

**Q U I
Q U E
R E Z**

XII - The Lady to her guitar

For him who struck thy foreign string,
I ween this heart has ceased to care;
Then why dost thou such feelings bring
To my sad spirit—old Guitar?

It is as if the warm sunlight
In some deep glen should lingering stay,
When clouds of storm, or shades of night,
Have wrapt the parent orb away.

It is as if the glassy brook
Should image still its willows fair,
Though years ago the woodman's stroke
Laid low in dust their Dryad-hair.

Even so, Guitar, thy magic tone
Hath moved the tear and waked the sigh;
Hath bid the ancient torrent moan
Although its very source is dry.

Emily Brontë

The lady to her guitar

POSTHUMOUS POEMS



L'original est disponible à [WikiSource \(work in progress\)](#).

La dame à son Dotâr

Au joueur d'un Dotâr lointain
dont j'imagine le cœur sans peine,
pourquoi évoquer des chagrins
à mon sombre esprit, Adjaleine(*) ?

C'est comme si un soleil ardent
en quelque vallée s'attardant
perçait noirs nuages en travers,
qui venaient couvrir la terre mère.

Comme si un ruisseau d'étincelles
fixaient l'image de ces saules
dont bûcherons, années dernières,
couchèrent crinières dans la poussière.

Tes sons magiques, c'est ainsi,
m'ont fait pleurante et soupirant(e)
faisant rejaillir un torrent

d'une source qui s'était tarie.



« [La dame à son Dotâr](#) » de [Laurent QUIQUEREZ](#) d'après Emily Brontë est mis à disposition selon les termes de la [licence Creative Commons CC-BY-NC-SA](#). En savoir plus sur [les \(nombreux\) droits et les \(quelques\) devoirs](#).

2012-2013 - Villeurbanne, France

(*) Autre transcription phonétique de « Adjalin »

Noter cette poésie : ★  Pas encore de note)

⚙ Loading...



« [Nodira Pirmatova, chant et luth dutar](#) » by Jean-Pierre Dalbéra via Flickr

Fichier texte éditable: [Poesie_Bronte_LaDameASonDotar_LQ_txt.odt](#)

Fichier PDF: [Poesie_Bronte_LaDameASonDotar_LQ_Megrim.pdf](#)